

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

УТВЕРЖДАЮ
Декан историко-филологического
факультета
Ягов О.В.
(Подпись) (Фамилия, инициалы)
« 20 » сентября 2013 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б2 В1 «Информационные технологии в лингвистических исследованиях»

(индекс дисциплины по учебному плану, наименование дисциплины (модуля))

Направление подготовки 050100 Педагогическое образование
(код, наименование направления подготовки)

Профиль подготовки Иностранный язык (английский язык/ немецкий
язык/ французский язык)
(наименование профиля подготовки)

Квалификация (степень) выпускника – бакалавр

Форма обучения очная
(очная, заочная, очно-заочная)

Пенза, 2013

1. Цели освоения дисциплины «Информационные технологии в лингвистических исследованиях»

Целью освоения дисциплины является содействие формированию и развитию у студентов общекультурных и специальных компетенций, позволяющих им в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность посредством освоения основ использования информационных технологий в лингвистических исследованиях.

Задачи изучения дисциплины:

- получение представления об общих тенденциях развития информационно-образовательной среды лингвистических исследований и обучения языку;
- формирование информационной грамотности студента в процессе подготовки в ВУЗе,
- подготовка к организации эффективной работы по использованию информационно-коммуникационных технологий при проведении лингвистических исследований, а также на уроке иностранного языка.

2. Место дисциплины «Информационные технологии в лингвистических исследованиях» в структуре ООП:

Дисциплина «Информационные технологии в лингвистических исследованиях» относится к дисциплинам вариативной части математического и естественнонаучного цикла.

Для освоения дисциплины «Информационные технологии в лингвистических исследованиях» обучающиеся используют знания и умения, сформированные в процессе изучения дисциплины математического и естественнонаучного цикла «Информационные технологии», дисциплин вариативной части профессионального цикла «Практика устной и письменной речи», «Практическая грамматика», «Практическая фонетика».

Освоение дисциплины «Информационные технологии в лингвистических исследованиях» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин базовой части профессионального цикла «Методика обучения и воспитания (иностранный язык)», вариативной части профессионального цикла «Современные технологии обучения иностранному языку»/ «Современные средства оценивания результатов обучения в области иностранных языков», прохождения учебной (лингводидактической) практики, производственной (педагогической) практики, написания курсовых работ и выпускной квалификационной работы.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «Информационные технологии в лингвистических исследованиях»

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВПО по данному направлению:

Коды компетенции	Наименование компетенции	Структурные элементы компетенции (в результате освоения дисциплины обучающийся должен знать, уметь, владеть)
1	2	3
ОК-8	готов использовать основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации, готов работать с компьютером как средством управления	Знать: - основы современных технологий сбора, обработки и представления информации; - возможности использования информационных и телекоммуникационных технологий в лингвистических исследованиях;

	информацией	Уметь: - использовать современные информационно-коммуникационные технологии для сбора, обработки и анализа информации; Владеть: - владеет основами современной информационной и библиографической культуры; - функциональными возможностями средств Microsoft Office; - навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения; - основными методами математической обработки лингвистической информации.
ОК-9	способен работать с информацией в глобальных компьютерных сетях	Знать: - возможности использования глобальных компьютерных сетей для осуществления лингвистических исследований; Уметь: - работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; Владеть: - способами ориентации в профессиональных источниках информации (сайты, образовательные порталы).
ОК-12	способен понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе, соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны	Знать: - сущность и значение информации для решения учебных и профессиональных задач; Уметь: - оценивать программное обеспечение и перспективы его использования с учетом решаемых профессиональных задач; Владеть: - организационными мерами и приемами антивирусной защиты; - базовыми программными методами защиты информации при работе с компьютерными системами и организационными мерами и приемами антивирусной защиты.
СК-4	способен самостоятельно осуществлять переработку иноязычной информации для решения и профессиональных задач	Знать: - возможности использования компьютерных технологий в изучении и преподавании иностранного языка; способы переработки и адаптации иноязычной информации из зарубежных источников глобальных сетей Интернета;

		Уметь: - осуществлять поиск необходимой информации для решения учебных, научно-исследовательских и профессиональных задач из зарубежных источников глобальных сетей Интернета; - создавать презентацию по различным темам и аспектам на изучаемом иностранном языке; - создавать веб-сайт на иностранном языке. Владеть: - навыками поиска в глобальных сетях, подготовки и редактирования иноязычных текстов профессионально и учебно значимого содержания.
--	--	--

4. Структура и содержание дисциплины «Информационные технологии в лингвистических исследованиях»

4.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет __2__ зачетные единицы, __72__ часа.

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Семестр	Недели семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)									Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)					
				Аудиторная работа				Самостоятельная работа					активная работа на занятиях	контрольная практическая работа	Проект с созданием мультимедийной презентации	реферат	Отчет о выполнении практического задания	
				Всего	Лекция	Практические занятия	Лабораторные занятия	Всего	Подготовка к аудиторным занятиям (теория + практические задания)	Подготовка реферата	Подготовка к контрольной работе	Подготовка проекта						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1.	Раздел 1. Информатизация образования.	2	1-2	4	2		2	4	4				1-2					
1.1.	Информатизация образования как приоритетное направление развития педагогических систем. Компьютеризация обучения. Медиаобразование. Информационные и телекоммуникационные технологии в образовании.	2	1-2	4	2		2	4	4				1-2					

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
2.	Раздел 2. Возможности использования информационных технологий в лингвистических исследованиях.	2	3-18	32	16		16	32	19	4	4	5	3-18					
2.1.	Функциональные возможности ресурсов сети Интернет при решении лингвистических задач.	2	3-6	8	4		4	8	2	4	2		3-6	6		5		
2.2.	Создание мультимедийной презентации по различным темам и аспектам на ИЯ.	2	7-10	8	4		4	8	3			5	7-10		10		8	
2.3.	Создание публикации.	2	11-12	4	2		2	4	4				11-12				12	
2.4.	Создание дидактических и методических материалов.	2	13-14	4	2		2	4	2		2		13-14	14				
2.5.	Алгоритмическая среда Scratch.	2	15-18	8	4		4	8	8				15-18				16,18	
	Общая трудоемкость, в часах			36	18		18	36	23	4	4	5	Промежуточная аттестация					
													Форма		Семестр			
													Зачет		2			
													Экзамен					

4.2. Содержание дисциплины «Информационные технологии в лингвистических исследованиях»

Раздел 1. Информатизация образования.

1.1. Информатизация образования как приоритетное направление развития педагогических систем. Компьютеризация обучения. Медиаобразование.

1.2. Информационные и телекоммуникационные технологии в образовании.

Определение «Информационная технология». Функциональные возможности информационных технологий в образовании. Понятие «Информационная модель обучения». Виды информационных и информационно-деятельностных моделей обучения

Раздел 2. Возможности использования информационных технологий в лингвистических исследованиях.

2.1. Функциональные возможности ресурсов сети Интернет при решении лингвистических задач.

1) Использование каталогов и поисковых машин.

Знакомство с существующими в Интернете каталогами и поисковыми системами для решения лингвистических задач. Поиск информации в тематических каталогах и поисковых машинах с помощью ключевого слова. Критерии оценивания качества информации, представленной на веб-сайте.

2) Образовательные сайты.

Создание списка аннотированных ссылок на веб-сайты для осуществления лингвистических исследований. Сохранение отдельных текстовых, графических, звуковых файлов из Интернета.

3) Использование электронных энциклопедий.

Знакомство с содержанием, системой навигации и поиска информации мультимедийной энциклопедии для сбора и обработки лингвистической информации.

2.2 Создание мультимедийной презентации по различным темам и аспектам на ИЯ.

1) Ознакомление с примерами презентаций. Создание мультимедийной презентации в Microsoft PowerPoint. Создание структуры презентации. Основные приемы работы с Microsoft PowerPoint.

2) Критерии оценивания мультимедийных презентаций.

Обзор примеров и разработка критериев оценивания мультимедийных презентаций. Создание таблицы оценивания мультимедийных презентаций.

2.3. Создание публикации.

Просмотр примеров публикаций и заполнение листа планирования публикации. Создание и оформление публикации. Создание буклета. Критерии оценивания публикации. Анализ созданных публикаций с точки зрения разработанных критериев оценивания.

2.4. Создание дидактических и методических материалов.

Примеры учебных материалов в электронном приложении. Форматирование документа. Оформление документа. Использование дополнительных средств Microsoft Office.

Сетевой этикет. Поиск партнеров для участия в проекте. E-mail – проект.

2.5. Алгоритмическая среда Scratch.

Среда Scratch как инструмент формирования и развития алгоритмического мышления, возможности алгоритмической среды Scratch как инструмента для конструирования активных и интерактивных технологий обучения (организация проектной деятельности, проблемное обучение). Структура и особенности алгоритмической среды Scratch. Написание стандартных сценариев, организация интерактивных (диалоговых) сценариев. Нестандартные и продвинутые инструменты в Scratch.. Множественность сценариев для одного образа. Интеракция между образами.

5. Образовательные технологии

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: лабораторные занятия с использованием активных и интерактивных форм:

- компьютерных технологий – Раздел 2. Возможности использования информационных технологий в лингвистических исследованиях, тема 2.1. Функциональные возможности ресурсов сети Интернет при решении лингвистических задач, тема 2.2. Создание мультимедийной презентации по различным темам и аспектам на ИЯ, тема 2.3. Создание публикации, тема 2.4. Создание дидактических и методических материалов, 2.5. Алгоритмическая среда Scratch;
- проектных методик - Раздел 2. Возможности использования информационных технологий в лингвистических исследованиях, тема 2.2. Создание мультимедийной презентации по различным темам и аспектам на ИЯ;
- мозгового штурма – Раздел 1. Информатизация образования, тема 1.1. Информатизация образования как приоритетное направление развития педагогических систем. Компьютеризация обучения. Медиаобразование, тема 1.2. Информационные и телекоммуникационные технологии в образовании и др.) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Самостоятельная работа студентов подразумевает работу под руководством преподавателя (консультации, помощь в написании рефератов, докладов и выполнении творческих заданий и др.) и индивидуальную работу студента, выполняемую, в том числе, в Центре учебно-методической литературы (ЦУЛ-Пенза) при кафедре немецкого языка и методики преподавания немецкого языка, в компьютерном классе с выходом в Интернет на факультете иностранного языка и в читальных залах университета.

При реализации образовательных технологий используются следующие виды самостоятельной работы:

- повторная работа над учебным материалом учебника;
- подготовка реферата с компьютерной презентацией;
- поиск информации в сети «Интернет» и литературе;
- подготовка к сдаче зачёта.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды текущего контроля: собеседование, выполнение проверочных работ, подготовка проекта с презентацией.

Итоговая аттестация проводится в форме зачёта во 2 семестре.

Самостоятельная работа студентов:

Организация самостоятельной работы направлена на достижение нескольких целей:

- сформировать у студентов умение использовать современные информационно-коммуникационные технологии для сбора, обработки и анализа информации;
- сформировать у студентов практические навыки работы с программными средствами общего и профессионального назначения;
- способствовать более глубокому освоению материала по определенным тематическим разделам курса;
- сформировать у студентов умение работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.

Самостоятельная работа студентов подразумевает работу под руководством преподавателя (консультации, помощь в подготовке докладов и мультимедийной презентацией и др.) и индивидуальную работу студента, выполняемую в основном в компьютерном классе с выходом в Интернет на факультете иностранных языков.

План самостоятельной работы студентов

№ нед	Тема	Вид самостоятельной работы	Задание	Рекомендуемая литература	Количес тво часов
1-2	Раздел 1. Тема 1.1.	Подготовка к аудиторным занятиям (теория + практические задания)	1) Изучить теоретическую литературу и подготовить ответы на следующие вопросы: 1. Какие преимущества получает участник виртуального семинара по сравнению с принимающим участие в традиционном занятии. 2. Каким образом применение ИТ может изменить характер образовательного процесса? 3. Назовите преимущества применения ИТ в образовательном процессе. 4. Как с помощью ИТ обеспечить возможность реализации каждым обучающимся индивидуальной образовательной траектории? Просмотрите сайты, которые созданы различными российскими и зарубежными фондами для поддержки внедрения новых информационных технологий в учебный процесс, в т.ч. в лингвистические исследования: 5. Чем образовательный сайт отличается от любого другого сайта в сети Интернет? 6. Назовите преимущества применения ИТ в лингвистических исследованиях. 7. Что может способствовать мотивации обучаемых к применению ИТ для решения лингвистических задач? 8. Какую роль может сыграть интеграция ИТ в лингвистические исследования? 9. Каковы преимущества работы с ТСО на занятиях иностранных языков?	а) [2] с.5-8 [3] с. 7-22, 105-133 в) www.intelteach.ru www.fio.ru www.school-sector.relarn.ru www.edu.km.ru www.osi.ru	4
3-18 3-6	Раздел 2. Тема 2.1.	Подготовка к аудиторным занятиям (теория + практические задания)	Познакомьтесь с существующими в Интернете каталогами и поисковыми машинами, видами информационных ресурсов Интернета, наиболее известными русскоязычными и иностранными сайтами: в качестве упражнения подберите не менее 10 ключевых слов, с помощью которых Вы	а) [2] с. 110-128 в) http://www.babylonia-ti.ch/webquesten.htm http://www.google.com http://www.wikipedia.com	8

		Подготовка реферата Подготовка к контрольной работе	могли бы описать выбранную Вами тему, введите данные слова поочередно в поле поиска информации, проанализируйте полученную информацию. 2) С помощью ключевых слов и дополнительных ресурсов найдите 1-2 текстовых файла, графические и звуковые файлы, сохраните их в папке media_materials. 3) Подготовьте реферат о возможностях использования Интернет-ресурсов в лингвистических исследованиях. 4) Подготовьтесь к контрольной практической работе.		
7-10	Тема 2.2	Подготовка к аудиторным занятиям (теория + практические задания) Подготовка проекта	1) Выполните практическое задание: Представьте результаты определенного лингвистического исследования в виде диаграммы в Microsoft Power Point 2) Подготовьте проект с созданием мультимедийной презентации в Microsoft Power Point по следующему алгоритму: • выбор общего оформления; • добавление новых слайдов и их содержимого; • выбор разметки слайдов; • изменение при необходимости оформления слайдов; • изменение цветовой схемы; • применение различных шаблонов оформления; • создание эффектов анимации при демонстрации слайдов.	в) http://www.google.com http://www.wikipedia.com	8
11-12	Тема 2.3.	Подготовка к аудиторным занятиям (теория + практические задания)	Выполните практические задания: 1. Создайте список аннотированных ссылок на веб-сайты для осуществления лингвистического исследования. 2. Разработайте и создайте структуру буклета, поработайте с Мастером создания буклета.	в) http://www.google.com http://www.wikipedia.com	4
13-14	Тема 2.4.	Подготовка к аудиторным занятиям (теория +	1. Просмотрите учебные сайты. Проанализируйте предлагаемые дидактические и методические материалы. На основе осуществленного анализ	а) [2] с. 130-133 podcasting.com	4

		практические задания) Подготовка к контрольной работе	дайте свою оценку преимущества веб-заданий (WebQuest, Weblog, Online – проекты, Podcasting и др.) для обучающихся и для обучающихся. Выявите трудности, которые могут при этом возникнуть. 2. Подготовьтесь к контрольной работе.		
15-18	Тема 2.5.	Подготовка к аудиторным занятиям (теория + практические задания)	Выполните практические задания: Напишите стандартный / интерактивный (диалоговый) сценарии Напишите сценарий с использованием нестандартных и продвинутых инструментов в Scratch, с множественностью сценариев для одного спрайта, с интеракцией между спрайтами	в) http://www.scratch.mit.edu	8

**Номера учебных пособий приводятся из пункта 7 «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «Информационные технологии в лингвистических исследованиях»», под «а)» имеются в виду учебные пособия из основной литературы, под «б)» - из дополнительной литературы, под «в)» - Интернет-ресурсы.*

Методические рекомендации по выполнению заданий в ходе самостоятельной работы:

1. Внимательно ознакомьтесь с заданиями.
2. Выполните просмотровое чтение рекомендованной литературы с целью ее распределения в соответствии с поставленными заданиями.
3. Изучив теоретический материал, переходите к выполнению практических заданий.
4. При выполнении заданий для самостоятельной работы делайте краткие записи, которые позволят проверить Ваш процесс подготовки, выявите определенные недочеты (если они будут).
5. Обязательно записывайте вопросы, которые у Вас возникают в ходе подготовки, и на которые Вы самостоятельно не можете найти ответ.

2. Методические рекомендации по подготовке реферата и доклада с компьютерной презентацией:

Реферат – письменная работа объемом 10-18 печатных страниц. Доклад – письменная работа объемом 5-10 печатных страниц. Реферат и доклад – краткое точное изложение сущности какого-либо вопроса, темы на основе нескольких первоисточников. Реферат и доклад должны

содержать основные фактические сведения и выводы по рассматриваемому вопросу. Помимо реферирования прочитанной литературы, от студента требуется аргументированное изложение собственных мыслей по рассматриваемому вопросу.

Структура реферата:

1. Титульный лист.
2. Оглавление (план, содержание), в котором указаны названия всех разделов (пунктов плана) реферата и номера страниц, указывающие начало этих разделов в тексте реферата.
3. Введение. Объем введения составляет 1-2 страницы. Введение - начальная часть текста. Оно имеет своей целью сориентировать читателя в дальнейшем изложении. Во введении аргументируется актуальность исследования. Во введении обязательно формулируются цель и задачи реферата. Объем введения - в среднем около 10% от общего объема реферата.
4. Основная часть реферата может иметь одну или несколько глав, состоящих из 2-3 параграфов (подпунктов, разделов) и предполагает осмысленное и логичное изложение главных положений и идей, содержащихся в изученной литературе. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. В том случае если цитируется или используется чья-либо мысль, идея, вывод, приводится какой-либо материал, таблица - обязательно сделайте ссылку на того автора у кого Вы взяли данный материал. Основная часть реферата раскрывает содержание темы. Она наиболее значительна по объему, наиболее значима и ответственна. Изложение материала основной части подчиняется собственному плану, что отражается в разделении текста на главы, параграфы, пункты.
5. Заключение содержит главные выводы и итоги, в нем отмечается, как выполнены задачи и достигнуты ли цели, сформулированные во введении. Здесь же могут намечаться и дальнейшие перспективы развития темы.
6. Библиография (список литературы) - здесь указывается реально использованная для написания реферата литература. Список составляется согласно правилам библиографического описания. Названия книг в списке располагают по алфавиту с указанием выходных данных использованных книг.

Этапы работы над рефератом и докладом. Работу над рефератом или докладом можно условно подразделить на три этапа:

1. Подготовительный этап, включающий изучение предмета исследования;
2. Изложение результатов изучения в виде связного текста;
3. Устное сообщение по теме, проиллюстрированное презентацией.

Подготовительный этап работы включает в себя:

Выбор (формулировку) темы, поиск источников, работу с источниками, создание конспектов для написания.

Подготовительный этап работы завершается созданием конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы).

2. Создание текста. Текст должен подчиняться определенным требованиям: он должен раскрывать тему, обладать связностью и цельностью. Раскрытие темы предполагает, что в тексте реферата излагается относящийся к теме материал и предлагаются пути решения содержащейся в теме проблемы; связность текста предполагает смысловую соотносительность отдельных компонентов, а цельность - смысловую законченность текста. Изложение материала в тексте должно подчиняться определенному плану - мыслительной схеме, позволяющей контролировать порядок расположения частей текста. Универсальный план научного текста, помимо формулировки темы, предполагает изложение вводного материала, основного текста и заключения.

Требования, предъявляемые к оформлению. Объем реферата составляет 10-18 машинописных страниц. Объем доклада – 5-10 страниц. Работа выполняется на одной стороне листа стандартного формата. По обеим сторонам листа оставляются поля размером 30 мм слева и 15 мм справа, используется шрифт 14 пт, интервал - 1,5. Все листы реферата должны быть

пронумерованы. Каждый вопрос в тексте должен иметь заголовок в точном соответствии с наименованием в плане-оглавлении.

Для написания реферата используется научный стиль речи.

Устное сообщение по реферату/докладу представляет собой краткое (5-7 мин) изложение сути выполненной работы, сопровождающееся компьютерной презентацией. Последняя должна включать не более 10-15 слайдов.

При проверке реферата и доклада преподавателем оцениваются:

- Знания и умения на уровне требований программы дисциплины «Информационные технологии в лингвистических исследованиях»: знание теоретического материала.
- Характеристика реализации цели и задач исследования.
- Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, логичность и последовательность изложения материала, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала).
- Использование литературных источников.
- Культура письменного изложения материала.
- Культура оформления материалов работы.
- Умение чётко и логично доложить основные результаты работы;
- Качество и информативность иллюстрационного материала;
- Умение грамотно, чётко отвечать на вопросы и вести аргументированную дискуссию.

Выполнение и защита проектов (с компьютерной презентацией):

В работе над каждым творческим проектом участвуют 2-3 человека. После выбора темы необходимо, пользуясь литературой и Интернетом, согласовать план работы с преподавателем. Полученные результаты подборки иллюстративного материала по заданным аспектам, ее анализа и систематизации, представляются в виде доклада (5-7 страниц) с презентацией. По результатам проекта готовится устное сообщение на 5-7 мин.

При оценке проекта учитываются:

1. Знания и умения на уровне требований программы: знание теоретического материала, усвоение общих понятий, владение ПК и Интернета.
2. Умение ориентироваться в профессиональных источниках информации и работать с ними.
3. Культура письменного изложения материала.
4. Умение чётко и логично доложить основные результаты работы.
5. Качество и информативность иллюстрационного материала.
6. Умение грамотно, чётко отвечать на вопросы и вести аргументированную дискуссию.
7. Умение работать в группе.

6.2. Материалы для проведения текущего, промежуточного и итогового контроля знаний

№ п/п	Вид контроля	Контролируемые разделы (темы) программы	Компетенции, компоненты которых контролируются
1.	Контрольная практическая работа №1	Раздел 2. Тема 2.1. Функциональные возможности ресурсов сети Интернет при решении лингвистических задач.	ОК-8, СК-4
2.	Контрольная практическая работа №2	Раздел 2. Тема 2.4. Создание дидактических и методических материалов.	ОК-8, ОК-9, СК-4
3.	Проект с созданием мультимедийной презентации	Раздел 2. Тема 2.2. Создание мультимедийной презентации по различным темам и аспектам на ИЯ.	ОК-8, ОК-9, СК-4, СК-4
4.	Реферат	Раздел 2. Тема 2.1. Функциональные возможности ресурсов сети Интернет при решении лингвистических задач.	СК-4
5-8	Практическое задания.	Раздел 2. Тема 2.2. Создание мультимедийной презентации по различным темам и аспектам на ИЯ. Тема 2.3. Создание публикации Тема 2.5. Алгоритмическая среда Scratch.	ОК-8, ОК-9, ОК-12

Проект «Создание мультимедийной презентации в MICROSOFT POWER POINT»

- Задания:
 1. Создать структуру презентации.
 2. Продемонстрируйте основные приемы работы с MICROSOFT POWER POINT:
 - 1) применение шаблона оформления;
 - 2) вставка картинок, изображений из Интернета;
 - 3) добавление эффектов анимации;
 - 4) добавление гиперссылок;
 - 5) добавление гиперссылок на веб-сайты;
 - 6) добавление гиперссылок на файлы;
 - 7) вставка диаграммы;
 - 8) использование видео- и звуковых файлов;
 - 9) запись речевого сопровождения;
 - 10) настройка анимационных эффектов;
 - 11) задание траектории движения анимированного объекта;
 - 12) смена слайдов.
 3. Сохранение презентации в различных форматах (в формате демонстрации, как веб-страницы).
 4. Упаковка и распаковка презентации.

Примерные проверочные комплексные задания
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Контрольная практическая работа № 1 на тему «Визитная карточка проекта»

- Задание: составить визитную карточку проекта
- 1. Автор;
- 2. тема;
- 3. Дидактические цели;
- 4. определить компетентности, которые формирует данный проект;
- 5. сформулировать методические задачи, предполагаемые проектом;
- 6. сформулировать основополагающие и проблемные вопросы учебной темы;
- 7. определить самостоятельное исследование учащихся, возможные в данном проекте;
- 8. определить предметные области, в рамках которых проводится проект;
- 9. оформление результатов проекта;
- 10. написать краткую аннотацию проекта;
- 11. программно-техническое обеспечение, необходимое для проведения проекта;
- 12. ключевые слова проекта;
- 13. критерии оценки.

Проверочная работа № 2 по теме «Создание дидактических материалов»

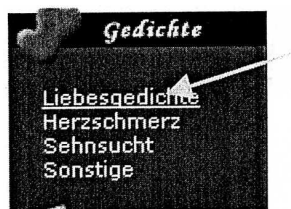
- Задания:
- 1. продемонстрировать учебный материал в виде электронной таблицы.
- 2. продемонстрировать все приемы работы с текстом;
- 3. работа с формулами;
- 4. работа с диаграммами;
- 5. Создание дидактических материалов в текстовом редакторе.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Контрольная практическая работа №1: einen Liebesbrief generieren (A2), Autorin: Karin Ende
Arbeiten Sie zu zweit:

1. Ein Liebesgedicht lesen

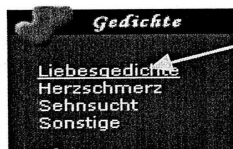
Öffnen Sie die Internetseite <http://www.gateoflove.de> und klicken Sie auf



Wählen Sie ein Liebesgedicht aus und drucken Sie es aus! (Maximal 15 Minuten).

2. Anrede und Schluss in einem Liebesbrief

Öffnen Sie Liebesbriefe und lesen Sie etwa fünf Liebesbriefe.



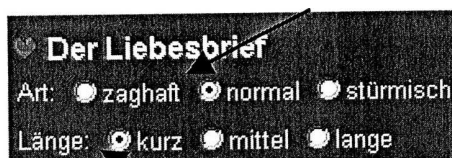
Notieren Sie hier, wie man einen Liebesbrief beginnen und beenden kann.

Mein lieber Schatz,	Ich hab dich lieb!

3. Einen Liebesbrief generieren

Öffnen Sie die Internetseite <http://2cu.at/liebesbrief/>.

Ergänzen Sie die Informationen und wählen Sie **normal** und **kurz**. Klicken Sie dann auf **Liebesbrief generieren**.

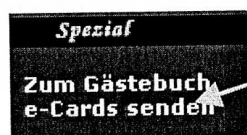


Notieren Sie hier typische

Redemittel:

4. Einen Liebesbrief schreiben

Öffnen Sie noch einmal <http://www.gateoflove.de> und klicken Sie auf **e-cards senden**



Wählen Sie eine Postkarte aus und
Freund / eine Freundin.

schicken Sie sie an einen

Drucken Sie die Postkarte aus und präsentieren Sie sie in der Gruppe. Was gefällt Ihnen an diesem Bild / Text?

Lesen Sie Ihr Liebesgedicht in der Gruppe vor!

Контрольная практическая работа №2: «Pop und Rock bei Goethe» (A2)

Arbeiten Sie zu zweit:

1. Geben Sie diese Adresse ins Internet ein:

<http://www.goethe.de/ins/fr/lp/prj/mus/de850967.htm>

Alternative: www.goethe.de/frankreich, <Goethe-Institut Paris>, <DaF-Materialien>.

<Beginner: Wir sind Helden>

Beginner, Wir sind Helden, 2raumwohnung;

Wir stellen Ihnen drei Titel der bekanntesten Rock-Pop: und Hiphop-Gruppen Deutschlands vor:

►► Weiter

2. Klicken Sie die Band <2raumwohnung> an.

3. Hören Sie das Lied und klicken Sie dabei auf «Spiel mit».

4. Bearbeiten Sie während des Hörens die interaktiven Aufgaben.

5. Hören Sie das Lied mehrmals und singen Sie einzelne Wörter / Ausdrücke mit.
6. Klicken Sie zum Schluss auf <Bio>. Was erfahren Sie hier über die Band?

Besuchen Sie die Homepage der Band, (mit der Suchmaschine www.google.de) Wie heißen die neuesten Alben? Hören Sie rein. Wie gefällt Ihnen die Musik?

Präsentieren Sie die Band «2raumwohnung» und ihren Musikstil in der Gruppe.

СПИСОК ПРИМЕРНЫХ ВОПРОСОВ И ЗАДАНИЙ К ЗАЧЕТУ:

Первая часть зачета: беседа по тематике курса.

В процессе беседы проверяется информированность студента по тематике курса, умение выразить и отстаивать собственную точку зрения. Высказывание и последующая беседа с экзаменатором по одной из проблем тематики курса:

1. Информатизация образования
2. Компьютеризация обучения
3. Медиаобразование
4. Определение «Информационная технология»
5. Функциональные возможности использования информационных технологий в лингвистических исследованиях
6. Методические аспекты использования информационных и компьютерных технологий в лингвистических исследованиях.
7. Использование каталогов и поисковых машин для решения лингвистических задач
8. Сохранение отдельных текстовых, графических, звуковых файлов из Интернета
9. Функциональные возможности средств Microsoft Office: Microsoft PowerPoint Создание мультимедийной презентации с помощью Microsoft PowerPoint для осуществления лингвистических исследований.
10. Использование ресурсов и возможностей сети Интернет на уроке иностранного языка.

Вторая часть зачета: защита подготовленного проекта с использованием информационных технологий.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «Информационные технологии в лингвистических исследованиях»

а) основная литература:

1. Зубов А.В. Информационные технологии в лингвистике: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2004.- 205 с. Гриф УМО.
2. Зубов А.В. Методика применения информационных технологий в обучении иностранным языкам: учеб. пос. для вузов.- М.: Академия, 2009.- 144 с.
3. Захарова И.Г. Информационные технологии в образовании. – М.: Академия, 2008.- 192 с.
4. Питерскова Т.А. Использование Интернет-ресурсов в обучении немецкому языку. Учебно-методическое пособие по немецкому языку для студентов факультета иностранных языков. - Пенза: Изд-во ПГПУ им. В.Г. Белинского, 2011. - 50 с.

б) дополнительная литература:

1. Артемьев В. Что такое Intranet? Информационно-аналитические материалы Центра Информационных Технологий, МГУ, М.: 1998, 7с.

2. Ефремова О.В., Моисеева М.В., Шафрин Ю.А. Практикум по компьютерной технологии. Упражнения, примеры и задачи. АБФ. - М.: 1997, 560с.
3. Горелов И.Н. Разговор с компьютером: Психолингвистический аспект проблемы. М.: Наука, 1987. 256с.
4. Губин С.Ю., Матчин В.Т., Мордвинов В.А. Введение в Интернет/Под ред. Н.Н.Евтихьева. Учебное пособие (вып. 1):/МГДТДиЮ, МИРЭА - М., 1997, 75с.
5. Журавлев А.П. Диалог с компьютером. М.: Молодая гвардия, 1987. 203с.
6. Журавлев А.П. Звук и смысл. М.: Просвещение, 1991. 160с.
7. Журавлев А.П. Языковые игры на компьютере. М.: Просвещение, 1988. 144с.
8. Журавлев А.П., Павлюк Н.А. Язык и компьютер. М.: Просвещение, 1989. 159с.
9. Зайцев Н.Г. Технология обработки данных в языковой форме. Киев: Тэхника, 1989. 183с
10. Мордвинов В.А. Телекоммуникации. Информсреда НИТ./Под ред. Н.В.Петропольского. Учебное пособие (вып. 2):/МГДТДиЮ, МИРЭА - М., 1996, 21с.
11. В.А.Мордвинов, В.Т.Матчин. Введение в рda-мобильные информационные технологии на базе ос windows се 2.0. Учебное пособие. (Часть первая: Технические и программные средства PDA-технологий.) МГДТДиЮ, МИРЭА и др.-М.,1998, с.
12. Носов Н.А. Психологические виртуальные реальности.-М.: Институт человека РАН, 1994.
13. Носенко Э.Л. ЭВМ в обучении иностранным языкам в вузе.- М.: Высш. шк., 1988.- 102с.
14. Сазонов Б.А. Информационные технологии формирования и планирования образовательных программ \ в сб.: Научно-методический семинар "Информационные системы в наукоемких технологиях образования": тезисы - доклады, решения и рекомендации\МГДТДиЮ, МИРЭА - М., 2000, с.34-38.
15. Сигалов А. Internet в России: сетевая инфраструктура и информационные ресурсы/ Информационно-аналитические материалы Центра Информационных Технологий, МГУ, М.: 1998, 8с.
16. Семенов В.В. и др. Компьютерные технологии в дистанционном обучении. - М., 1997. - 64с. - (Новые информационные технологии в образовании: Аналитические обзоры по основным направлениям развития высшего образования / НИИВО; Вып.12).
17. Состояние и развитие высшего и среднего профессионального образования./Под научн.ред. А.Я.Савельева. М.: Изд-во МФТИ, 1998. - 352с. ISBN 5-89155-025-3.
18. Шатт С. Мир компьютерных сетей. Пер. с англ. С.М. Тимачева / под ред. М.А. Ма-зина/ - К.:BNV - Киев, 1996. - 228с., ил.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Горлицкая С.И. Метод проектов в информатизации образования – обзор и реализация // http://center.fio.ru/vio/vio_03/cd_site/Articles/art_4_4.htm

www.onestopenglish.com

www.penguinreaders.com

www.macmillan.ru

www.longman.ru

www.britishcouncil.org/ru/russia-english-online.htm

www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish

<http://www.goethe.de/kue/deindex.htm>

<http://www.kaleidos.de/alltag/>

<http://www.oesterreichportal.at/s1.aspx>

http://www.swissworld.org/de/find/http_404/

<http://www.goethe.de/kue/lit/deindex.htm>

<http://www.goethe.de/kue/lit/prj/deindex.htm>

<http://lerndeutsch.com/>

<http://www.hueber.de/shared/uebungen/themen-neu/lerner/uebungen/>

<http://www.passwort-deutsch.de/lernen/index.htm>

<http://www.goethe.de/lrn/deindex.htm>

<http://www.goethe.de/ins/ie/dub/lhr/mat/deindex.htm>
<http://www.goethe.de/z/jetzt/dejtexte.htm>
<http://wortschatz.uni-leipzig.de/>
<http://www.ulistein.de/>
<http://jboard.loriot.de/jboard/v3/home/redirect.html>
<http://www.goethe.de/lhr/prj/mul/ueb/uek/deindex.htm>
<http://www.hschwab.com/quiz.html>
<http://www.quia.com/pages/berkeleygerman.html>
<http://www.ralf-kinas.de/>
<http://www.dlc.fi/~michi1/uebungen/>
<http://ospitiweb.indire.it/ictavagnacco/deutsch/inde...>
http://www.uccellis.ud.it/Webschmurr/Indice_tedesco.htm
<http://www.learn-online.net>
<http://www.google.de>
<http://derweg.org>
<http://www.wikipedia.de/>
www.doctissimo.fr
www.voila.fr
www.infrance.ru
www.francomania.ru
<http://www.tv5.org>
<http://www.ciep.fr/delfdalf>
www.tv5org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais: émissions: 7 jours sur la planète, débiter en français, s'entraîner au TCA et encore beaucoup d'autres thématiques intéressantes: droit, économie, tourisme.
www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp: journal en français facile, exercices d'écoute, fiches thématiques pour la classe.
<http://www.canalacademie.com/apprendre>: exercices de perfectionnement linguistique et de compréhension orale sur la base d'émissions radiophoniques, niveau universitaire.
 DALF.
 Sites intéressants.
www.lepointdufle.net: différents exercices pour tous les niveaux.
www.languageguide.org: apprendre le vocabulaire en écoutant la prononciation du mot et de la phrase.
 Débutants, A1.
www.toujoursdesmots.com: jeux pour apprendre le français en chanson.
hwww.litteratureaudio.com: livres audio gratuits à écouter et télécharger gratuitement/
www.peinturefle.free.fr: exercices et cours pour apprendre et pratiquer le français en peinture. Vous trouverez des exercices de français audio et des jeux sur l'art. A1 – A2.
www.bemberg-educatif.org: l'art en s'amusant: découvrez l'histoire de la peinture, les différents tableaux et les techniques des grands maîtres grâce aux jeux interactifs et éducatifs de la Fondation Bemberg de Nîmes. B1 et +.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Информационные технологии в лингвистических исследованиях»

Лаборатория компьютерного моделирования: 10 компьютеров (Core DUO2 7300/2 Gb/ 250 Gb) + сервер (Intel Xeon/ 8Gb/ HDD2*500 RAID), копировальная техника, видеопроектор Hitachi CP-X250, магнитофоны Samsung, Philips, библиотека университета, библиотека Центра учебно-методической литературы при кафедре немецкого языка и методики преподавания немецкого языка с медиа- и фонотекой (LMZ-Pensa, Goethe-Institut), лингафонный кабинет, аудитория, специально оборудованная мультимедийным демонстрационным комплексом.

Рабочая программа дисциплины «Информационные технологии в лингвистических исследованиях» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО с учетом рекомендаций примерной ООП ВПО по направлению подготовки «Педагогическое образование» и профилю подготовки «Иностранный язык (английский язык/ немецкий язык/ французский язык)».

Программу переработали:

1. Доцент кафедры «Немецкий язык и методика преподавания немецкого языка»
Питерскова Т.А. 
2. Доцент кафедры «Английский язык и методика преподавания английского языка»
Дмитриев Д.В. 
3. Доцент кафедры «Французский язык и методика преподавания французского языка»
Шибанова Е.А. 

(Ф.И.О., должность, подпись)

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

Программа одобрена на заседании кафедры «Немецкий язык и методика преподавания немецкого языка»

Протокол № 1

от « 30 » августа 2013 года

Зав. кафедрой «Немецкий язык и методика преподавания немецкого языка»



Разуваева Т. А.

Программа одобрена на заседании кафедры «Английский язык и методика преподавания английского языка»

Протокол № 1

от « 30 » августа 2013 года

Зав. кафедрой «Английский язык и методика преподавания английского языка»



Алёшина Е. Ю.

Программа одобрена на заседании кафедры «Французский язык и методика преподавания французского языка»

Протокол № 1

от « 29 » августа 2013 года

Зав. кафедрой «Французский язык и методика преподавания французского языка»



Тимонина А. П.

Программа одобрена методической комиссией историко-филологического факультета

Протокол № ____

от « ____ » ____ 2013 года

Председатель методической комиссии историко-филологического факультета



Ягов О.В.

(подпись)

(Ф.И.О.)